

Événements dans les écoles publiques de NYC

[عرض هذه الوثيقة باللغة العربية](#) / [এই নথি বা ডকুমেন্টটি বাংলায় দেখুন](#) /

[查看本文件的中文版](#) / [Consultez ce document en français](#) / [Gade dokiman sa a an kreyòl](#)

[ayisyen](#) / [이 문서를 한국어로 보기](#) / [Consulte este documento en español](#) /

[Перевод документа на русский язык](#) / [یہ دستاویز اردو میں ملاحظہ کریں](#)

schools.nyc.gov/messagesforfamilies

Semaine du 30 août 2021

Sommaire :

- [Forums des familles sur la rentrée scolaire](#)
- [Mise à jour des directives en matière de santé et de sécurité](#)
- [Présence et notation](#)
- [Transport](#)
- [Mettre à jour ses coordonnées](#)
- [Rappel sur la vaccination](#)
- [Dernier jour pour les services de repas communautaires](#)

Forums des familles sur la rentrée scolaire

Vous êtes invités à participer aux forums des familles sur la rentrée scolaire pour en savoir plus sur nos préparatifs pour la rentrée scolaire 2021-2022. Lors des forums, la Chancelière Meisha Porter et un expert en santé publique du Département de la santé et de l'hygiène mentale de la Ville de New York feront des présentations. De plus, les superintendants exécutifs passeront en revue les protocoles du DOE pour une réouverture sûre, suivis par une séance de questions-réponses en direct.

Vous pouvez vous inscrire aux forums sur learndoe.org/face et vous êtes invités à assister à chaque événement. Si vous avez manqué une session, n'hésitez pas à assister à une autre session de votre choix ou bien regardez un forum plus tard sur learndoe.org/face/recording. Des services d'interprétation seront assurés pour les langues principales parlées dans chaque borough. Des services en langue des signes américaine (ASL) seront disponibles lors de chaque session.

- **1^{er} septembre** : Brooklyn, 18h-19h30 (espagnol, mandarin, arabe)
- **1^{er} septembre** : Queens, 20h-21h30 (espagnol, mandarin, bangla/bengali)
- **2 septembre** : Bronx, 18h-19h30 (espagnol, français, arabe)
- **2 septembre** : Staten Island, 20h-21h30 (espagnol, mandarin, russe)
- **9 septembre** : Manhattan, 20h-21h30 (espagnol, mandarin, cantonais)

Mise à jour des directives en matière de santé et de sécurité

Alors que vous vous préparez pour la rentrée scolaire, nous espérons que vous commencerez par consulter le site Internet du DOE pour l'année scolaire 2021-2022 : schools.nyc.gov/homecoming. Vous y trouverez les dernières informations sur la manière dont nous travaillons afin de maintenir la santé et la sécurité de nos élèves et de notre personnel pour cette année scolaire.

Par ailleurs, le maire Bill de Blasio et la Chancelière Porter ont publié le **Guide Homecoming du DOE en matière de santé et de sécurité pour 2021**. Il comprend des mises à jour sur la vaccination, les questionnaires de santé, les protocoles de quarantaine et d'autres informations importantes. Il est disponible en plusieurs langues sur notre site Internet.

Présence et notation

Présence

Une présence régulière scolaire est essentielle pour un apprentissage réussi. Voici les politiques en matière d'assiduité pour l'année scolaire 2021-2022 :

En personne : pour être noté(e) « présent » ou « présente », votre enfant doit se trouver physiquement dans la salle de classe ou dans l'environnement d'apprentissage scolaire pendant au moins une période d'enseignement au cours de la journée scolaire.

À distance : lorsque les élèves doivent apprendre à distance (par exemple, s'ils sont en quarantaine ou si leurs bâtiments scolaires sont fermés en partie ou complètement), ils doivent être virtuellement présents pour un apprentissage synchrone ou asynchrone durant la journée de programme prévue.

Notation

Les notes vous fournissent, à vous et à votre enfant, des retours d'information importants sur la manière dont il ou elle progresse dans son apprentissage. Voici ce que vous devez savoir à propos de la notation pour 2021-2022 :

- Les écoles continueront à sélectionner leur propre échelle de notation — comme elles le faisaient avant la pandémie et de nouveau à partir de la dernière année scolaire. Les options de notation incluent l'échelle 1-4, l'échelle alphabétique (A-F), et l'échelle numérique sur 100 points. La mention « Course in progress » (Instruction en cours) ou NX est disponible pour les élèves individuels lors de circonstances exceptionnelles.
- Les parents de collégiens et de lycéens continueront la politique adoptée l'année dernière consistant à choisir de remplacer toute note finale de passage par une note « CR » ou « P », indiquant l'obtention de crédits scolaires ou un passage.
- Les écoles ne prendront pas en compte l'assiduité dans la notation, poursuivant la politique adoptée au cours de l'année scolaire précédente. La note de votre enfant reposera principalement sur ses progrès scolaires.

Transport

Les bus scolaires transportant les élèves suivront les directives définies par les Centres pour le contrôle et la prévention des maladies (Centers for Disease Control and Prevention - CDC) et l'État de New York. Les bus prendront les mesures suivantes :

- Dans la mesure du possible et si le temps le permet, les fenêtres resteront ouvertes et le système d'air dans le bus fonctionnera en mode de non-circulation pendant le transport, veillez à ce que la tenue de votre enfant soit adaptée.
- Toutes les personnes dans le bus doivent porter un couvre-visage (masque) à tout moment peu importe leur statut vaccinal, sauf si une dispense de port du masque a été approuvée pour raisons médicales.
- Les élèves doivent maintenir une distance physique lorsque cela est possible.

Mettre à jour ses coordonnées

Tenez-vous au courant des dernières annonces importantes du DOE, y compris les fermetures d'écoles et les événements ayant lieu dans votre district ou dans la ville ! Grâce à un **Compte New York City Schools (New York City Schools Account - NYCSA)**, vous pouvez mettre à jour vos coordonnées, compléter en ligne d'importants formulaires scolaires, consulter les notes de votre enfant, son emploi du temps, ses résultats aux examens, le mode de transport attribué, son assiduité et bien plus. Vous pouvez créer votre compte aujourd'hui avec seulement votre nom et vos coordonnées ! Pour connecter un compte au dossier scolaire de votre enfant, veuillez contacter votre école pour confirmer vos informations.

Pour en savoir plus : schools.nyc.gov/nycsa

Rappel sur la vaccination

Le vaccin est la démarche la plus importante que vous pouvez entreprendre pour vous protéger et pour protéger votre famille contre le COVID-19, et tous les New-Yorkais âgés de 12 ans et plus peuvent maintenant recevoir le vaccin contre le COVID-19. Si vous avez un ou une enfant d'au moins 12 ans qui n'a pas entièrement fini le processus de vaccination, le Département de la santé et de l'hygiène mentale et le DOE vous encouragent vivement à prendre rendez-vous pour le vaccin le plus tôt possible en allant sur vaccinefinder.nyc.gov. Pour obtenir les dernières informations du DOE sur la vaccination, allez sur schools.nyc.gov/covid19.

Dernier jour pour les services de repas communautaires

Le dernier jour pour les services de repas communautaires dans les écoles de NYC sera le **vendredi 10 septembre**. À partir du **lundi 13 septembre**, veuillez vous rendre dans votre banque alimentaire, à la soupe populaire, au marché vert (« green market ») de votre quartier, ou composez le 311 afin d'obtenir de l'aide pour trouver un endroit près de chez vous. Des informations supplémentaires sont disponibles sur nyc.gov/getfood.

Veuillez noter que le Département de l'Éducation de NYC continue à offrir des petits déjeuners, des déjeuners et des repas après l'école gratuits à tous les élèves des écoles publiques de NYC au cours de l'année scolaire. Nous avons hâte d'accueillir à nouveau nos élèves et de leur proposer des repas frais et nutritifs.